

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 25: Zug baut

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## HAUSTECHNIK

### Einfache Technik – zufriedene Nutzer

**Je einfacher und bedienerfreundlicher die Gebäudetechnik, desto zufriedener sind die Nutzerinnen und Nutzer. Dies ist das Fazit einer Umfrage, die im Auftrag des Amts für Hochbauten der Stadt Zürich durchgeführt worden ist.**

400 Mio. Fr. investiert das Amt für Hochbauten der Stadt Zürich (AHB) jährlich für Bauprojekte. Für neue Beleuchtungen, Storen, Heizungen und Lüftungen werden heute immer häufiger verschiedenartige automatische Leitsysteme eingesetzt, die die technischen Einrichtungen steuern und oft auch vernetzen. Sie sollen die Arbeit der Betreiber und Hauswarte erleichtern und Energie effizient einsetzen. Doch entsprechen die technischen Möglichkeiten auch den Interessen der Nutzerinnen und Nutzer – also der städtischen Angestellten, des Lehr- und Pflegepersonals? Das AHB wollte diese Frage beantwortet haben, weil es ein günstiges Kosten-Nutzen-Verhältnis bei den städtischen Investitionen anstrebt. Daher wurde eine qualitative Umfrage in fünf neu- oder umgebauten Gebäuden durchgeführt.

#### Einfache Bedienung erwünscht

Die Ergebnisse zeigen klar: Je einfacher und bedienerfreundlicher ein System für Beleuchtung, Storenbedienung, Heizung und Lüftung ist, desto grösser ist die Zufriedenheit der Nutzer.

Die Beleuchtung soll jederzeit manuell ein- und ausgeschaltet, die Fenster von Hand geöffnet werden können. Zusatzfunktionen (z. B. Einstellen der Beleuchtungsstärke) werden dann geschätzt, wenn sie jederzeit einfach ausgeschaltet oder übersteuert werden können. Automatische Systeme, die ungewollt Veränderungen herbeiführen (z. B. automatisches Ausschalten des Lichts), werden als unkomfortabel eingestuft. Mechanische Systeme (einfache Schalter) werden gegenüber elektronischen Steuergeräten bevorzugt. Im Klartext: Die LehrerIn-

nen ärgern sich, wenn die Storen mitten im Diavortrag am Elternnachmittag hoch gehen, weil das elektronische Leitsystem zu viel Wind meldet, oder wenn sie beim Korrigieren im Schulzimmer plötzlich im Dunkeln sitzen, weil der Bewegungsmelder anzeigt, dass der Raum leer ist. Bei den Bedürfnissen in Bezug auf die Heizung waren sich die Befragten einig: Die Raumtemperatur soll mit Thermostatventilen und individuell in einem Bereich von 18 °C bis 22 °C eingestellt werden können.

#### Nur noch so viel Technik wie nötig

Diese doch überraschenden Ergebnisse lassen aufhorchen. Offensichtlich wurde in der Vergangenheit bei einigen Objekten in die modernste Technik investiert, ohne dass dies von den Nutzerinnen und Nutzern geschätzt wird. Deshalb hat das AHB beschlossen, künftig nur so viel Technik zu installieren wie nötig. Um diese Absicht bei den mehreren hundert laufenden Projekten umzusetzen, wird neu in den Richtlinien Gebäudetechnik des AHB ein angemessener Technisierungsgrad gefordert.

*Thomas Lang, Autor der Umfrage, K.M. Marketing, Tel. 052 213 10 35*

## IN KÜRZE

### Erneuerbare Energien

(sda/ce) Zum Abschluss der diesjährigen Konferenz für erneuerbare Energien in Bonn hat der deutsche Umweltminister Jürgen Trittin unter der Schirmherrschaft der Internationalen Energie-Agentur (IEA) mit Vertretern mehrerer europäischer Staaten eine Arbeitsgruppe gegründet, die Investitionshindernisse für den Einsatz erneuerbarer Energien beseitigen soll. Zum Auftakt der Bonner Konferenz hatte Trittin bereits mit mehreren Mittelmeerländern eine Marktinitiative zur Einführung solarthermischer Anlagen gegründet. Mit Frankreichs Industrieminister Patrick Devedjian vereinbarte er nun, dass die beiden Länder verstärkt bei der Windenergienutzung zusammenarbeiten.

**cem<sup>+</sup>  
suisse**

**Donnerstag, 9. September 2004**

**09.30 bis 13.00 Uhr**

**Flughafen Zürich-Kloten, Unique Airport  
Conference Center**

## Fachtagung Betonstrassen

Bei schwer belasteten Verkehrsflächen wie Flugpisten, Bushaltestellen und Verkehrskreiseln kommen immer häufiger Betonbeläge zur Anwendung – auch in der Schweiz. Mit der Zunahme des Schwer- und Privatverkehrs werden auch die Beläge unserer Nationalstrassen stärker beansprucht. Höchste Zeit, optimale Lösungen ebenfalls für diesen Bereich zu finden.

Themen: Bau von Verkehrskreiseln, Reparaturen innert kürzester Frist, Beläge auf Brücken, Studien zu Griffigkeit, Lärminderung und Brandverhalten.

Weitere Informationen unter [www.cemsuisse.ch](http://www.cemsuisse.ch).

Die Tagungsteilnahme ist kostenlos. Wir bitten um schriftliche Anmeldung bis 19. August 2004.

Eine Fachtagung unter dem Patronat des Bundesamtes für Strassen (ASTRA).



cemsuisse

Verband der Schweizerischen Cementindustrie  
Marktgasse 53, 3011 Bern

Telefon 031 327 97 97, Fax 031 327 97 70

[info@cemsuisse.ch](mailto:info@cemsuisse.ch), [www.cemsuisse.ch](http://www.cemsuisse.ch)